



**Pilot Project for the Promotion of Social Dialogue in the
Southern Mediterranean Neighborhood**

مشروع تطوير الحوار الاجتماعي في بلدان جنوب المتوسط

التاريخ: 2014-4-8
البلد: الأردن
نوع الوثيقة: اتفاقية جماعية
القطاع: العاملين في المناجم والتعدين
الموضوع: الأجور
مرحلة النزاع: مفاوضات مباشرة
عدد المستفيدين: 24 عامل

اتفاقية

جرى عقدها في عمان في هذا اليوم الاثنين الموافق ٣١ من الشهر اذار من عام ٢٠١٤ بين :

١- الفريق الاول - شركة صناعة الحديد والصلب الاردنية والمفوض بالتوقيع على هذه الاتفاقية :

- الرئيس التنفيذي السيد / محمد الطاهر
- المدير العام المهندس / بسام المفلح

٢- الفريق الثاني - النقابة العامة للعاملين في المناجم والتعدين ويمثلها في توقيع هذه الاتفاقية اللجنة النقابية لشركة صناعة الحديد و الصلب ممثلة :

- رئيس اللجنة السيد / فايز مفلح الجبور
- عضو لجنة السيد / محمد عبدالرزاق الشافعي

المقدمة

حيث ان الفريق الثاني بصفته ممثل للعمال لدى الفريق الاول وورغب في توقيع اتفاقية حول مستحقات والامتيازات للعمال لدى الفريق الاول فقد اتفق الفريقان على ما يلي :

١. تعتبر المقدمة جزء لا يتجزأ من هذه الاتفاقية .
٢. اتفق الفريقان على ان يقوم ما مقداره (اربعة وعشرون) عامل من العمال الذين يعملون لدى الفريق الاول بتقديم استقالتهم من العمل اعتبار من تاريخ ٣١/٠٣/٢٠١٤ و المرفق كشف بأسماء هؤلاء العمال و يعتبر هذا الكشف جزء من هذه الاتفاقية ويسمى بالملحق رقم (١) .
٣. اتفق الفريقان على عدم تطبيق الكادر على العمال لدى الفريق الاول خلال عام (٢٠١٤) فقط .
٤. اتفق الفريقان على انه مقابل تقديم العمال الوارده اسمائهم في الملحق استقالتهم فان الفريق الاول يمنح هؤلاء العمال ما يلي :
 - أ. يستحق العامل كامل رواتبه المستحقة قبل تاريخ الاستقالة ان وجد .
 - ب. يستحق العامل كامل الاجازات المستحقة له قبل تاريخ الاستقالة ان وجدت
 - ت. يستحق العامل كامل العمل الاضافي المستحق قبل تاريخ الاستقالة ان وجد .
 - ث. يستحق اربع عمال من الملحق ويتم اختيارهم من قبل الفريق الثاني المكافاة حسب الاتفاقية الموافقة فيما بين الفريقان بتاريخ ١١/٥/٢٠٠٩ .
 - ج. يستحق باقي العمال مكافاة مقسمة على النحو التالي :
 ١. الذين كانت مدة خدمتهم لدى الشركة اقل من عشرة سنوات راتب (ثلاثة شهور) .

٢. الذين كانت مدة خدمتهم لدى الشركة اكثر من عشرة سنوات و اقل من خمسة عشرة سنة يستحق راتب (اربعة اشهر) .
٣. الذين كانت مدة خدمتهم لدى الشركة اكثر من خمسة عشر عاما فانه يستحق راتب (خمسة اشهر) .
- ح. يتم احتساب المكافاة الواردة في الفقرة (ج) حسب راتب الموظف الخاضع للضمان الاجتماعي .
- خ. يتم تقديم استقالات فورية من قبل الموظفين المذكورين في كشف الفريق الثاني ، و توافق الشركة على هذه الاستقالات الفورية مع اعفاء هؤلاء الموظفين من شهر الانذار .
٥. اتفق الفريقان على وقف العمل بقرار اعادة الهيكلة الصادر من قبل وزارة العمل بتاريخ ٢٠١٣/١٢/٢٤ و اعتباره كأن لم يكن .
٦. تتألف هذه الاتفاقية من ستة بنود بما فيها هذا البند ومقدمة وملحق رقم (١) ووقعها الفريقان على ثلاث نسخ للعمل بموجبها .

تحريرا في : ٢٠١٤/٠٣/٣١

الفريق الثاني

النقابة العامة للعاملين في المناجم والتعدين

رئيس اللجنة النقابية

نايف فلاح طوب
[Signature]

عضو اللجنة النقابية

عماد الزاهر
[Signature]

الفريق الاول

شركة صناعة الحديد و الصلب الاردنية

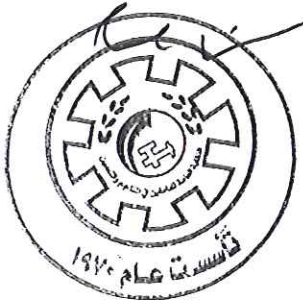
الرئيس التنفيذي

[Signature]

المدير العام

[Signature]

شركة صناعة الحديد والصلب الاردنية
المحدودة المسؤولية



الجمهورية العربية السورية
وزارة العمل
تم ايداع نسخة لدى الوزارة كالتالي
الرقم: ٢٠١٤/٢/٨
وتكون من صفحات عددا...
[Signature]

ملحق رقم (1)

كشف اسماء الموظفين المستقبليين بناء على الكشف الوارد من النقابة حسب الاتفاقية الموقعة بتاريخ 2014-03-31

#	رقم الموظف	اسم الموظف	الجنسية	تاريخ التعيين	تاريخ الميلاد	القسم	المهنة	اساسي الراتب	اجمالي الراتب الخاضع للضمان	سنوات الخدمة	قيمة تعويض
1	218	فؤاد علي احمد الدعجة	اردني	1990-07-07	1969-10-26	الصهر	مراقب وردية	441	889	24	4445
2	159	عبدالله صالح حميد النصيرات	اردني	1988-08-22	1964-12-03	الاكسجين	مشغل ضاغط	461	837	26	4185
3	116	خالد حسن محمد الجوابرة	اردني	2005-03-01	1967-10-10	الصهر	مراقب مامنة	374	635	9	1905
4	180	محمد خليل احمد الراعي	اردني	1992-04-09	1968-03-26	الصهر	خراط	401	835	22	4175
5	190	سهيل عبداللطيف سليمان المشد	اردني	1990-09-02	1968-04-03	الصهر	سائق ونش	380	806	24	4030
6	177	خالد عيسى محمود الخلايلة	اردني	1989-01-01	1965-08-21	الصهر	كهربائي	401	805	25	4025
7	198	نادر محمد علي عابد	اردني	1990-09-08	1968-10-01	الصهر	عامل	365	786	24	3930
8	196	نبيل محمد جميل فانوس	اردني	1990-12-25	1957-02-25	الصهر	عامل	365	786	24	3930
9	181	محمد امحامود الواكد الوريكات	اردني	1989-09-11	1965-10-20	الصهر	رئيس قسم الم	395	827	25	4135
10	193	محمد خير - خليفة حمود الزبود	اردني	1985-06-24	1955-09-02	الصهر	عامل	401	705	29	3525
11	161	عامر محمود ابراهيم الجمل	اردني	1988-10-01	1967-08-18	الاكسجين	مشغل ضاغط	401	705	26	3525
12	212	يوسف عبد مصطفى الاشقر	اردني	1991-12-15	1969-02-13	الصهر	عامل	323	688	23	3440
13	246	زياد صالح عودة السعود	اردني	1992-07-26	1955-08-12	الاستلين	مسؤول الاستل	351	687	22	3435
14	152	فايز مفلح هلال الجبور	اردني	1989-12-01	1967-01-30	الخردة	مسؤول الخرد	343	766	25	3830
15	144	عبدالله محمد محمود صقر	اردني	1989-12-01	1965-11-05	الصهر	ميكانيكي	351	637	25	3185
16	140	عبدالعزیز يوسف احمد صالح	اردني	1988-01-26	1966-08-19	الصهر	لحيم	351	637	26	3185
17	31	محمود سالم عبدالغني عبدالغني	اردني	1993-05-03	1968-03-17	المستودع	قائم باعمال	295	610	21	3050
18	94	محمود محمد سالم الكندي	اردني	1993-06-26	1964-12-09	الاكسجين	عامل	295	560	21	2800
19	185	محمد احمد محمد عربيات	اردني	1993-07-01	1974-06-06	الصهر	كهربائي	279	538	21	2690
20	215	محمد منصور سليمان ابوسرحان	اردني	1995-08-01	1967-08-13	الصهر	عامل	359	566	19	2830
											70255

تعويض حسب اتفاقية النقابة الموقعة عام 2009

#	رقم الموظف	اسم الموظف	الجنسية	تاريخ التعيين	تاريخ الميلاد	القسم	المهنة	اساسي الراتب	اجمالي الراتب	سنوات الخدمة	قيمة تعويض
1	108	ناصر سليمان علي ارحيل	اردني	1993-04-01	1967-09-11	الدرافيل	رئيس قسم الم	441	829	21	4974
2	39	محمد عبدالله عبدالستار عيسى	اردني	1986-03-01	1963-05-20	ادارة المص	مراقب دوام	461	787	28	4722
3	151	زياد عارف عبدالرحيم الشاذلي	اردني	1984-08-01	1968-02-13	الخردة	سائق ونش	441	759	30	4554
4	125	عبدالرحمن عاطف خليل عبدالنبي	اردني	1993-01-01	1956-11-27	الصهر	عامل	351	637	21	3822
											18072



الفريق الثاني

تاريخ: ٢٠١٤/٠٣/٣١
 محمد عبدالرحمن ابوسرحان

الفريق الاول

محمد عبدالرحمن ابوسرحان
 شركة صناعة الحديد والصلب الاردنية
 المحدودة المسؤولة